

Judicial Council of California “How to Attend Your Remote Court Proceeding on Zoom” Video Transcript — Traditional Chinese

(Voice over)

Zoom 是一個技術程式，可以讓人們在任何地點透過視訊連線到同一個會議。您的法庭可能使用 Zoom 進行法庭訴訟程序。本影片將向您介紹如何在預定時間透過 Zoom 加入您的訴訟程序。如果您申請了口譯員服務，它還會向您介紹如何加入口譯。

要加入 Zoom 遠端訴訟程序，您將需要一個具有視訊和音訊功能的設備。這可能是一台電腦（例如膝上型電腦或桌上型電腦）、平板電腦或智慧型手機。該設備必須有一個攝影機（用於視訊）和一個麥克風（用於音訊）。它還必須能夠透過有線連線、wifi 或行動數據接入網際網路。

如果您無法使用這些設備，您可能能夠使用座機或行動電話撥入 Zoom 遠端法院訴訟程序。如果您需要這個選項，尤其是如果您需要口譯，請通知法庭。

在您預定的法庭訴訟程序開始前大約 10 分鐘，透過選擇 Zoom 會議連結或將其輸入網頁瀏覽器加入會議。或者，如果您下載了 Zoom 應用程式，在您的設備上打開該應用。然後，如果需要的話，輸入會議 ID 和會議密碼。您可以在您從法院收到的邀請中找到這些資訊。

請記住，如果使用 Zoom 應用程式，請確保您已經下載了所有最新更新，特別是如果您已經在您的設備上安裝了該應用程式。

如果您使用的是電腦，並且沒有下載 Zoom 應用程式，您可以在任何網頁瀏覽器上造訪 <https://zoom.us/join>。輸入會議 ID，然後選擇「Join」（加入）。Zoom 會詢問您是否想下載應用程式或透過網頁瀏覽器加入。選擇「Join from Your Browser」（從您的瀏覽器加入）。

當加入時，您可能被提示輸入您的名字，特別是如果您的設備以前沒有連線過 Zoom。一定要輸入您的全名，並且它不會顯示為「iPhone」、您的電話號碼或其他家庭成員的名字。這會幫助法庭確認您的身份。

Zoom 還會提示您連線到音訊和視訊。確保允許存取您的攝像頭，並選擇「Join with Video」（加入視訊）（如果出現提示的話）。如果詢問您想如何加入音訊，請選擇您設備的音訊或透過 Wi-Fi 連線。如果使用手機或平板電腦，如果您願意，您也可以使用行動數據進行連線。（注意會產生數據費率。）如果您的設備沒有麥克風，您可以使用電話加入音訊。參考會議邀請並撥打列出的電話號碼之一。如果需要的話，按照提示輸入您的會議 ID 和密碼。再說一遍，如果您要撥入電話，尤其是需要口譯員，請通知法庭。

當您加入時，您可能需要等待法院開始會議或讓您進入會議。如果發生這種情況，您將看到一個在主持人允許您進入前保持等待的通知。如果您的案件之前還有其他案件，您可能要等一段時間才能接到您的案件傳喚。

當法庭允許您進入時，您會在螢幕上看到其他參與者。確保你們互相都能清楚地看到對方。在電腦上，您可能需要從「View」（視圖）功能表中選擇「Gallery View」（圖庫視圖）才能看到所有參與者。選擇「Speaker View」（發言人視圖）將只顯示正在發言的人。如果使用智慧型手機或平板電腦，您可以點選 9 個正方形的圖示實現圖庫視圖。您可能需要滑動螢幕才能看到所有其他參與者。

正對著攝影機坐，這樣您會處於全視圖中。確保您的麥克風靜音，也就是麥克風圖示上有紅色斜線。

請注意，法庭可能會選擇某些設置來控制您可以看到什麼以及做什麼。例如，法院可能禁用圖庫視圖。也可能將所有參與者的麥克風設置為靜音。如果是這樣，當輪到您發言時，您會收到一條提示您取消靜音的消息。

如果您要求提供法庭訴訟程序口譯員服務，您必須在加入會議時選擇一個語言頻道。在電腦上，選擇工具列上的地球圖示。然後選擇您想說和聽的語言。在平板電腦或智慧型手機上，選擇「More」（更多）或三點圖示。從出現的功能表中選擇「Language Interpretation」（語言口譯），然後選擇您的語言。請務必選擇「Done」（完成）以確認您的選擇並且自己已被分入您的語言頻道中。

進入語言頻道後，您就會聽到口譯員的聲音。您還將聽到有人以非常低的音量說英語。如果您不想聽到英語版，請在語言口譯功能表中選擇「Mute original audio」（靜音原始音訊）。

在整個訴訟程序的過程中，不要打斷法官或其他人的發言。但如果您有問題或技術上的困難，一定要讓法官知道。在 Zoom 上，您可以透過使用「raise hand」（舉手）圖示來這樣做。您可以透過選擇電腦上的「reactions」（反應）圖示或智慧型手機上的三個點（或「more」功能表）來找到這個圖示。使用「raise hand」圖示時您的名字旁邊和您的視訊上將出現一隻小手。這會向法官和其他參與者發出訊號，表明您有疑問或問題。

在您的法庭訴訟程序結束時，法庭可能會結束會議或告知您您可以離開。選擇紅色的「Leave Meeting」（離開會議）按鈕方可退出會議。

我們希望本影片能幫助您做好參加 Zoom 遠端法庭訴訟程序的準備。您可能還想觀看「**Preparing for Your Remote Court Proceeding on Zoom**」（做好 Zoom 遠端法庭訴訟程序準備），以及查看附帶的資源。查看您當地法院的網站獲取連絡資訊。法院的網站也可能包括透過視訊或電話出庭的直接連結。

感謝您！